

Dohoda mezi:

Vysoká škola uměleckoprůmyslová v
Praze
Náměstí Jana Palacha 80, 110 00,
PRAHA 1
IČO: 60461071
DIČ: CZ60461071
Zastoupená: prof.ak.arch. J. Smetanou

Banka: Komerční Banka

Účet: 19-5599810247/0100
IBAN: CZ1401000000195599810247
SWIFT: KOMBCZPP

Kontakt: Miroslava Jelínková
Tel.: +420 220 570 697
E-mail: jelinkova@vsup.cz

a

North Carolina State University
Prague Institute
Michalská 3, 11000, PRAHA 1
IČO: 27642178
DIČ: CZ27642178

Zastupuje: Mary Peloquin-Dodd

O poskytnutí ubytování na Kolejích Mikoláše
Alše (Na Výšinách 2, Praha 7, 170 00)
v termínu od 13.9. do 11.12. 2016. Pokoje
budou uspořádány následovně:

Typ pokoje	Počet osob	CZK
AP4	6	90 000
AP6	20	288 000
AP6 singl	2	51 000

Následující podmínky

Způsob úhrady: Faktura na 100% se
splatností do 30. září 2016
Celkový počet osob: 28
Celková cena: 429 000 CZK
Ceny jsou vč. DPH

Agreement between:

Academy of Arts, Architecture and Design
in Prague
Náměstí Jana Palacha 80, 110 00,
PRAGUE 1
CRN: 60461071
TIN: CZ60461071
Represented by: prof.ak.arch. J.Smetana

Bank: Komerční Banka

Account: 19-5599810247/0100
IBAN: CZ1401000000195599810247
SWIFT: KOMBCZPP

Contact: Miroslava Jelínková
Tel.: +420 220 570 697
E-mail: jelinkova@vsup.cz

a

North Carolina State University
Prague Institute
Michalská 3, 11000, PRAHA 1
CRN: 27642178
TIN: CZ27642178

Represented by: Mary Peloquin-Dodd

About providing accommodation at the
Dormitory of Mikoláš Aleš (Na Výšinách 2,
Prague 7, 170 00) from 13th September to
10th December 2016. Rooms will be arranged
as follows:

Type of the room	Number of person	CZK
AP4	6	90 000
AP6	20	288 000
AP6 singl	2	51 000

Following conditions

Payment method: Invoice for 100% to be
paid till 30th September 2016
Total number of person: 28
Total prize: 429 000 CZK
Total prize included VAT

a

O poskytnutí ubytování na Kolejích Mikoláše Alše (Na Výšinách 2, Praha 7, 170 00) v termínu od 10. 1. do 25.6. 2017. Pokoje budou uspořádány následovně:

Typ pokoje	Počet osob	CZK
AP4	16	440 000
AP6	24	633 600

Následující podmínky

Způsob úhrady: Faktura na 20% se splatností do 20. prosince 2016. Faktura na 80% se splatností do 31. ledna 2017
Celkový počet osob: 40
Celková cena: 1 073 600 CZK
Ceny jsou vč. DPH

Stornopodmínky:

V případě storna rezervace do 20. prosince 2016 je storno 20% z celkové ceny.
V případě storna po 10. lednu 2017 je storno 50% z celkové ceny.

North Carolina State University se bude řídit všemi podmínkami uvedenými v příloze.

O případných zjištěných škodách na zařízení koleje bude vypracován záznam za účasti obou stran, bude uvedeno jakým způsobem bude provedena úhrada škody.

V Praze dne 12.9. 2016

Prof. Ak.arch. Jindřich Smetana

Mary Peloquin-Dodd

a

About providing accommodation at the Dormitory of Mikoláš Aleš (Na Výšinách 2, Prague 7, 170 00) from 10th January to 25th June 2016. Rooms will be arranged as follows:

Type of the room	Number of person	CZK
AP4	16	440 000
AP6	24	633 600

Following conditions

Payment method: Invoice for 20% to be paid till 20th December 2016. Invoice for 80% to be paid till 31st January 2017
Total number of person: 40
Total prize: 1 073 600 CZK
Total prize included VAT

Cancellation Conditions:

In case of the cancellation until 20th December 2016, the cancellation fee will be 20% of total price. In case of the cancellation after 10th January 2017 will be 50% of total price.

North Carolina State University will follow all the conditions in the attachment.

Potential found damages of the room equipment will be stated in a record with participation of both parties, it will state a method of a damage payment.

In Prague 12th September 2016

Prof. Ak.arch. Jindřich Smetana

Mary Peloquin-Dodd